芝加哥華埠分館 充分結合社 區多元脈動

居民參與新館設計 館藏及服務貼近在地人文

文、圖/江舜琦

2016年8月,美國芝加哥出現一 座吸睛的圖書館新建築——芝加哥 公共圖書館華埠分館,透過公民參 與設計、廣納使用者需求,打造出 屬於華埠居民的新圖書館,並榮獲 2017年北美最佳設計圖書館獎。

芝加哥是美國圖書館學會(ALA) 總部所在地,有許多特色圖書館值得 一看,而近期最受矚目的一座圖書館, 坐落於市中心南方的華埠社區(Chinese Community Center)。華埠社區也稱為唐 人街或中國城(Chinatown),這裡的街坊 建築和店鋪充滿中式風情,留有早期華人遠 渡重洋、異鄉打拚的生活印記。

2013年,芝加哥政府為改善華埠社區的 公共教育和基礎建設,啟動了芝加哥公共圖書 館華埠分館(Chicago Public Library Chinatown Branch)的新館興建計畫。在市民的引頸期盼下, 華埠分館在2016年遷至現址建造新館舍,並於同 年8月正式對外開放。



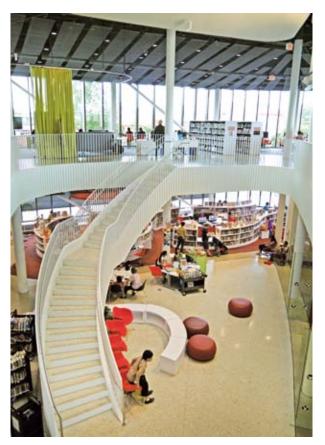


▲ 兒童區有適合兒童閱讀的圖書、活潑的書架和桌椅家具,鼓勵兒童探索與互動。

新館融合東西建築元素 榮獲 2017 年北美最佳設計圖書館獎

芝加哥的公共圖書館發展早,體系完備,共有 1 間總館、2 間區域館以及 77 間分館。華埠分館於 1972 年開館後,曾搬遷過 3 次,最初的圖書館建築物只是一所小型的社區型圖書館,提供閱覽及借閱服務。1990 年起,租下當地購物中心內約 1 萬 1,000 平方公尺的空間作為圖書館之用,然而,因居民閱讀需求增加,圖書館設備及租賃空間已漸漸不敷使用。芝加哥圖書館的華埠分館新館興建計畫公開後,隨即受到社區居民和政府的高度支持,並開放國際競圖招標。最後,此計畫由 SOM 建築設計和 Wight 公司合作得標,首席建築師 Brian Lee 負責設計及建造。

華埠分館新館共耗資 1,910 萬美元,基地占地 1 萬 6,370 平方公尺,現址位於交通便利的路口,與「天下為公」牌樓僅相隔咫尺。以建築特色而言,新的華埠分館的館舍為一座兩層樓的建築物,採用三角形曲線玻璃結構,外觀為橢圓形鳥巢造型,設計上融合東西方建築元素,利用鋼架、玻璃落地窗的設計將大廳挑高,讓內部具有寬敞的空間感,閱讀時可引入自然採光,遠眺時可觀賞城市景緻,視野極佳。內部裝潢則運



▲ 一樓公共大廳仿效傳統庭院設計。

用中國風水概念,包括大門位置、開放式中心、中庭和大廳通道等位置都相當講究;同時建築物通過了綠建築標準,包括水資源再利用、綠色屋頂(部分屋頂覆蓋綠草)等設施,減少能源消耗,具體地將環保意識融入公共建築。2016年底,華埠分館新館更登上由美國建築師學會(American Institute of Architects)與美國圖書館協會(American Library Association)共同頒發的北美最佳設計圖書館名單,以「建築充分結合社區多元脈動」之特色榮獲殊榮。

公共空間設計巧思 滿足華人喜愛社交的民族性

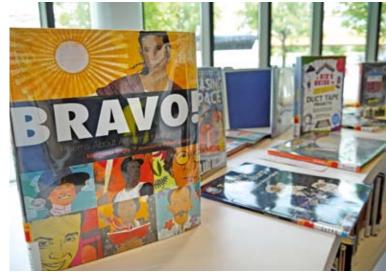
「建築結合社區」是華埠分館新館興建計 畫的設計核心,這項核心理念達成了以往圖書館 建築少有的公民參與策略:根據在地人文環境和

文化背景量身定做,社區參與方式包括邀請社 區組織參與、舉辦社區座談會、邀請在當地專業 藝術家創作等。隨著彎曲的旋轉樓梯向上走, 在二樓壁面即可見到由藝術家 C.J. Hungerman 所繪製 500 英尺的巨幅壁面畫作 ——Universal Transverse Immigration Proclamation。這幅畫從 眾多藝術家的投稿中脱穎而出,色彩鮮豔,象徵 了華埠社區移民對世界的宣言,表達了移民的過 去、現在和未來展望,更是為了紀念當地居民在 芝加哥奮鬥的艱辛歷程,以及共同見證新的華埠 分館誕生。

為滿足華人社會高凝聚力及喜愛社交的民族 性,館舍設計巧妙地呼應了傳統中國房屋格局的 庭院設計,特別在一樓保留寬敞的公共大廳和1 間社區中心教室,作為社區居民自由活動場地和 聚會空間,亦可供館內舉辦活動使用。



▲ 兩層樓挑高室內空間,寬敞舒適。



華埠社區以多元族群組成,展出多元文化兒童圖書。

服務貼近在地人文 提供新移民諮詢協助方案

以活動及服務面而言,新館提供了更多適合 華裔居民需要的服務,每天吸引讀者入館約1.500 人次,是原本使用人次的2倍,讓華埠分館成為 芝加哥公共圖書館系統內最繁忙的分館之一。

華埠分館對於不同年齡層及族群提供分齡分 眾的服務與活動,包含嬰幼兒及兒童、青少年與 成年人讀者。例如:一樓幼兒區為 () 歲至 5 歲幼 兒和家長設計,以聽、說、讀、寫、玩等5項重 點技能設計閱讀活動、每週辦理 3 次至 4 次親子 讀書會、幼兒閱讀教育等活動;兒童區有學齡兒 童適合的圖書、活潑具設計感的書架和桌椅家具、 半圓形的閱讀區,鼓勵兒童探索與互動,更於平 日週一至週四下午3時至6時提供家庭作業輔導 服務;二樓除了主要的中文書庫閱覽區和休憩區, 另設有青少年專屬空間——YOUmedia 資訊實驗 室,提供適合青少年(Young Adults)的圖書館 藏、讀書會、創客課程與 3D 列印機,以及職涯 探索、理財知識培訓等課程,還有2間會議室可 提供小組討論使用。

針對一般成年人的服務,館方提供新移民諮詢協助方案、讀書會、理財計畫研討會、中文語言課程等,尤其公民角(Citizens Corner)與社區組織合作,固定舉辦ESL英語為第二語言(English as Second Language)之日常英語基礎課程,讓「到圖書館上英語班」成為最受新移民歡迎的實用服務之一。

對於年長的樂齡族群,館方提供一對一的電腦課程及輔導服務(CyberNavigator technology tutor),徵求志願的大學生擔任志工協助長者使用電腦、平板電腦 3C 資訊設備、收發電子郵件及上網、使用電子書,另外還有太極拳入門課、中老年棋牌社(Senior Games Club)等,年長讀者可向圖書館借象棋、圍棋、麻將在館內使用,讓長者使用圖書館之餘亦能享受與朋友聚會的樂趣,常保身心健康與活力。

中文館藏特色鮮明 承載公民教育及社交功能

華埠分館的館藏發展政策,以服務社區讀者 為主要依據,館藏包含中、英文圖書及光碟視聽



▲ 中文館藏包括中國藝術文化及華裔移民史等特藏。

資料,其中,中華傳統館藏主題包括中國藝術、 占星術、文化歷史以及華裔移民史等特藏,是芝 加哥公共圖書館系統內中文資料最多的分館。館 內於二樓定期展出的新書展示牆,受到許多讀者 喜愛。

華埠分館絕對不只是一座新建築,而是透過 以使用者為中心的創新設計、公共開放的空間和 豐富多彩的社區服務,扭轉了人們對唐人街以往 舊圖書館的傳統印象。新館現址啟用至今已成為 華埠和芝加哥居民文化資訊中心,承載了社區重 要的公民、教育及社交功能,更是吸引許多遊客 來芝加哥必訪的新地標。 ⑤



▲ 新館建築物通過綠建築標準,屋頂綠美化設計能減少能源消耗。